WELCOME

CABE 2017: Connecting Communities through Our Languages, Cultures, and Stories
TABLE OF CONTENTS

PRESIDENT’S MESSAGE ...........................................................................................................4
CEO’S MESSAGE ...................................................................................................................5
CONFERENCE AT A GLANCE ...............................................................................................6
INFORMATION AND POLICIES ..........................................................................................8
CABE SPONSORS ................................................................................................................10
GREETINGS FROM THE MAYOR .........................................................................................12
IN MEMORIAM ...................................................................................................................13
CABE EXECUTIVE BOARD .................................................................................................14
CABE TEAM .........................................................................................................................15
CABE 2017 ARTIST / RAFAEL LÓPEZ ................................................................................16
CABE CHAPTERS ................................................................................................................17
HONORARY CHAIRS ............................................................................................................18
CO-CHAIRS ........................................................................................................................19
PLANNING COMMITTEE ....................................................................................................20
GREETINGS FROM EMBASSY OF SPAIN ...........................................................................21
GREETINGS FROM IME ........................................................................................................22
GREETINGS FROM BAJA CALIFORNIA ..............................................................................22
INSTITUTO DE MEXICANOS EN EL EXTERIOR (IME) PRESENTATIONS ....................24
CONFERENCE HIGHLIGHTS ..............................................................................................25
  SCHOOL SITE VISITS .....................................................................................................26
  JOINT DELEGATE ASSEMBLY .......................................................................................27
  TECHNOLOGY ...............................................................................................................28
  PARENT CENTER ............................................................................................................30
  TWO-WAY/DUAL LANGUAGE IMMERSION ...................................................................32
  TWO-WAY/DUAL LANGUAGE IMMERSION WORKSHOPS & SESSIONS ..................33
  SESIONES EN ESPAÑOL / SPANISH SESSIONS ........................................................34
  GRAND EXHIBIT HALL SCHEDULE ............................................................................36
  AUTHOR’S CORNER .......................................................................................................37
  EXHIBIT HALL DAILY RAFFLE .....................................................................................38
  NIGHT AT THE EXHIBITS ............................................................................................39
  JAM SESSION ..............................................................................................................40
  POETRY SLAM ..............................................................................................................41
  2017 FILM FESTIVAL ....................................................................................................42
  STUDENT ENTERTAINMENT SCHEDULE ...................................................................44
  STUDENT ART SHOW ..................................................................................................45
  ADMINISTRATIVE LEADERSHIP SYMPOSIUM .....................................................47
  MEMBERSHIP BOARD VOTING ...................................................................................48
  ANNUAL MEMBERSHIP MEETING ...........................................................................49
  ADVOCACY & ENGAGEMENT STRAND .....................................................................50
  PROPOSITION 58 UPDATE ............................................................................................51
  PROP 58 HAS PASSED! NOW WHAT? ..........................................................................52
  DEPARTMENT OF EDUCATION WELCOME ...............................................................54
  LMU/LA UNIVERSITY CREDIT AVAILABLE .............................................................55
  CALL FOR PRESENTATIONS .........................................................................................57
  CABE SERVICES ............................................................................................................58
  CONFERENCE EVALUATION .......................................................................................61
# Table of Contents

**WEDNESDAY, MARCH 29, 2017**
- HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ................................................................. 64
- FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ........................................ 66
- OPENING GENERAL SESSION ........................................................................ 89
- KEYNOTE ADDRESS/FRANCISCO GUJARDO .................................................. 90
- MEMBERSHIP RECEPTION & DANCE ............................................................ 91
- NIGHT AT THE EXHIBITS ............................................................................ 92

**THURSDAY, MARCH 30, 2017**
- HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ................................................................. 94
- THURSDAY GENERAL SESSION .................................................................... 96
- KEYNOTE ADDRESS/ERIC LIU ....................................................................... 97
- FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ........................................ 98
- AWARDS LUNCHEON .................................................................................. 113
- JAM SESSION ............................................................................................ 140
- 2017 FILM FESTIVAL/BLESS ME, ÚLTIMA ..................................................... 141

**FRIDAY, MARCH 31, 2017**
- HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ................................................................. 144
- THURSDAY GENERAL SESSION .................................................................... 146
- KEYNOTE ADDRESS/GLORIA LADSON-BILLINGS ......................................... 147
- ADMINISTRATIVE LEADERSHIP SYMPOSIUM ............................................ 148
- FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ........................................ 149
- 2016 FILM FESTIVAL/EL JEREMÍAS ............................................................. 188
- SEAL OF EXCELLENCE BANQUET & DANCE ................................................ 190

**SATURDAY, APRIL 1, 2017**
- HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ................................................................. 194
- FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ........................................ 196
- MEMBERSHIP MEETING ............................................................................. 202
- CLOSING SING-A-LONG ............................................................................. 206

**CABE 2016 AWARDS** ................................................................................. 208

**APPENDIX**
- CAREER FAIR ............................................................................................ 232
- EXHIBITORS ............................................................................................... 233
- PRESENTERS ............................................................................................... 236

**HOTEL MAPS** .......................................................................................... 238

**CERTIFICATE** ............................................................................................ 240
Dear CABE 2017 Attendees:

¡Bienvenidos, 欢迎光临, شرح ويب and Welcome to CABE 2017!

This year we are gathering in Southern California where we interact with daily examples of the multiple languages and cultures of our students, families and communities. What a perfect setting to celebrate our CABE 2017 Conference with the theme “Connecting Communities Through our Languages, Cultures and Stories!”

This year at CABE 2017 we will be honoring and weaving together our stories as a CABE familia. There is so much to share, both at the personal and the professional levels! We will share the stories of our victory of Proposition 58! We will share our experiences with the changes in our nation and state and how they have impacted our students. We will share our powerful classroom instructional practices. We will share stories of the challenges we face in our educational system and gather strength and innovative ideas from each other as we continue moving forward. We will share CABE’s history of over 42 years recognizing those who have been part of our wonderful vision for over four decades.

What stories will you create and share at CABE 2017? Stories about powerful professional development? Stories about the success of our schools, educators, and partners? Stories that inspire and motivate us as we return to our students next week? Stories told and shared in multiple languages? Stories through music, art and dance? Stories that compel us to continue working towards equity in our schools? Together, our stories will shape our beautiful, unique and vast CABE familia.

The CABE story is one of a strong legacy of commitment, dedication, perseverance, advocacy, teaching, leading, and transforming —all in the name of the diverse children, families, and educators we represent and serve. We do that while being guided by our organizational story – our strategic plan, the CABE Compass to move forward, focus, overcome challenges, and create new pathways for English Learner student success.

Join me, the CABE Board of Directors, our amazing CABE team, and the over 5000 participants at CABE 2017 in Connecting Communities Through our Languages, Cultures and Stories!

Again, welcome to the 42nd CABE Conference in Anaheim, California.

Karling Aguilera-Fort
CABE President
Dear CABE Familia:

On behalf of our CABE Team, welcome to CABE 2017—our 42nd annual conference! What an honor to come together as a community once again—educators, parents, leaders, students, and community members—to celebrate and work towards the success of our biliteracy and English Learner programs! CABE 2017 has so much to offer, and we are so glad you are here with us!

The theme for CABE 2017 is Connecting Communities through Our Languages, Cultures, and Stories. Where better than the richly diverse city of Anaheim to celebrate this vision? Located in an ever-changing Orange County, the top ten languages spoken in Anaheim include: Spanish, Vietnamese, Tagalog, Arabic, Hmong, Japanese, Portuguese, Urdu, other Indic languages, and Chinese. Imagine the beautifully diverse stories that are heard in the homes, schools, and communities in this area! Anaheim is truly a community extremely rich in the cultural and linguistic diversity of our students, families and the educators who serve them.

We have much to celebrate at this year’s CABE conference with the recent passage of Proposition 58, the LEARN Initiative, in November 2016. Over 73% of California’s electorate voted YES to offering more multilingual options in schools, so that students become fully bilingual and biliterate! We have a clear mandate from the citizens of California to greatly increase our multilingual learning options in California! Where better than the CABE conference to deepen our learning and access to a wide range of research, strategies and resources to support us in making the dream of Prop 58 a reality?

We also come together at CABE 2017 at a time of much change and uncertainty in our nation. CABE, more than ever, is committed to its vision of Biliteracy, Educational Equity and 21st Century Success for All. That vision includes providing a safe and secure place to come together to LEARN, SHARE OUR STORIES, CELEBRATE OUR DIVERSITIES, and BE MOTIVATED to stand together to support the vastly diverse student and community populations we serve in our schools daily.

There are a few things I would like to ask as you embark on these four powerful days:

• **Become a CABE member** and join an amazing network of educators;
• **Stop by the CABE booth in the Exhibit Hall** to learn about our vast offerings and resources for parents and educators;
• **Connect to CABE through Facebook and Twitter**—you will see photos and updates from this week’s conference and keep up-to-date on the latest news and resources;
• **Visit the Exhibit Hall each day** and show our exhibitors that we appreciate their commitment towards providing linguistically and culturally appropriate materials;
• **Be attuned to how you can make your voice** heard through Legislative Action—what happens in Sacramento and Washington DC impacts you in the classroom and in your community.
• **Stay connected**—with each other and with CABE—we are a powerful and supportive familia!

On behalf of Team CABE, welcome to CABE 2017! I look forward to spending this week with you!

Jan Gustafson-Corea
CABE CEO
### Conference at a Glance

#### Wednesday, March 29

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:30 am</td>
<td>Registration</td>
<td>Marriott Ballroom Foyer</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 am</td>
<td>Registration</td>
<td>Marriott Ballroom Foyer</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 am</td>
<td>New Attendees Orientation / Marriott Platinum 4</td>
<td>Marriott Platinum 4</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 pm</td>
<td>Opening General Session / Marriott Platinum Ballroom</td>
<td>Marriott Platinum Ballroom</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 pm</td>
<td>Keynote Address: Francisco Guajardo</td>
<td>Marriott Platinum Ballroom</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Thursday, March 30

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:30 am</td>
<td>Registration</td>
<td>Marriott Ballroom Foyer</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 am</td>
<td>Registration</td>
<td>Marriott Ballroom Foyer</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 pm</td>
<td>CABE President’s Reception BY INVITATION ONLY / CABE Suite</td>
<td>Marriott Suite</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Registration

- **Wednesday, March 29**
  - 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration
  - Marriott Ballroom Foyer
  - 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration
  - Marriott Ballroom Foyer
  - 9:30 am – 10:00 am / New Attendees Orientation / Marriott Platinum 4

- **Thursday, March 30**
  - 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / Marriott Ballroom Foyer
  - 7:30 am – 4:30 pm / Tote Bag Pick-Up / Marriott Ballroom Foyer
  - 7:30 am – 4:30 pm / Marriott Ballroom Foyer

### Exhibits & Career Fair

- **Wednesday, March 29**
  - 7:30 am – 11:00 am / Exhibit/Career Fair Move-In and Set-Up / Marriott Marquis Ballroom
  - 12:00 pm – 4:00 pm / Exhibit/Career Fair Opening / Marriott Marquis Ballroom
  - 12:00 pm – 4:00 pm / CABE Store / Marriott Ballroom Foyer
  - 1:00 pm – 4:00 pm / Author's Corner / Marriott Marquis Ballroom
  - 6:00 pm – 7:30 pm / Night at the Exhibits / Marriott Marquis Ballroom

- **Thursday, March 30**
  - 7:00 am – 9:00 am / Exhibit/Career Fair / Marriott Marquis Ballroom
  - 12:00 pm – 4:30 pm / Full Day Institutes
  - 10:30 am – 4:15 pm / Author's Corner / Marriott Marquis Ballroom

### General Sessions

- **Wednesday, March 29**
  - 4:30 pm – 6:00 pm / Opening General Session / Marriott Platinum Ballroom
  - Keynote Address: Francisco Guajardo

- **Thursday, March 30**
  - 8:30 am – 10:00 am / General Session / Marriott Platinum Ballroom
  - Keynote Address: Eric Liu

### Parent Center

- **Wednesday, March 29**
  - 11:00 am – 4:00 pm / Parent Center Opening / Hilton Huntington Ballroom

- **Thursday, March 30**
  - 7:30 am – 4:30 pm / Parent Center Open / Hilton Huntington Ballroom

### Workshop Sessions

- **Wednesday, March 29**
  - 10:30 am – 4:30 pm / 2-Day Institutes – Day 1
  - 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
  - 1:00 pm – 4:00 pm / Half Day Institutes
  - 1:00 pm – 2:15 pm / Session 1 Workshops
  - 2:45 pm – 4:00 pm / Session 2 Workshops

- **Thursday, March 30**
  - 10:30 am – 4:30 pm / 2-Day Institutes – Day 2
  - 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
  - 1:30 pm – 4:30 pm / Half Day Institutes
  - 10:30 am – 11:45 am / Session 3 Workshops
  - 1:30 pm – 2:45 pm / Session 4 Workshops
  - 3:15 pm – 4:30 pm / Session 5 Workshops
  - 4:45 pm – 6:00 pm / Session 6 Workshops

### Special Events

- **Wednesday, March 29**
  - 7:30 am – 2:00 pm / School Site Visits / Marriott Ballroom Foyer
  - 9:30 am – 3:00 pm / University Visits / Marriott Ballroom Foyer
  - 10:30 am – 3:30 pm / Joint Delegate Assembly
  - 11:00 am – 4:00 pm / Dual Language Standards for Teacher Preparation (Pre-Registration required) / CABE Suite
  - 7:00 pm – 11:00 pm / Studio 58! CABE Membership Reception and Dance / Marriott Grand Ballroom E/F

- **Thursday, March 30**
  - 12:00 pm – 1:30 pm / Educator & Parent of the Year Awards Luncheon / Marriott Platinum Ballroom
  - 4:30 pm – 6:00 pm / CABE Jam Session / Marriott Platinum 1
  - 4:30 pm – 6:00 pm / CABTE Meeting / Marriott Grand Ballroom A
  - 4:30 pm – 6:30 pm / CABE Film Fest – “Bless Me Última” Sheraton Plaza Ballroom
  - 7:00 pm – 9:00 pm / CABE President’s Reception BY INVITATION ONLY / CABE Suite

### Featured Speakers

**Wednesday, March 29**
- Featured Institute 12:00 pm - 4:00 pm / CABE/CAL Dual Language Institute
- Featured Institute 1:00 pm - 4:00 pm / California Mini Corps Institute
- Featured Institute 1:00 pm - 4:00 pm / Ivanna Soto-Hinman
- 1:00 pm – 2:15 pm / Eugene García
- 2:45 pm – 4:00 pm / Güeroloco / Jill Kerper Mora / Laurie Olsen

**Thursday, March 30**
- 10:30 am – 11:45 am / Luis Cruz / Jana Echevarria / Kathy Escamilla / Noma LeMoine / José Luis Orozco
- 1:30 pm – 2:45 pm / Elfrieda (Freddy) Hiebert / Donna Knoell / Ling-Chi Wang
- Featured Institute 1:30 pm – 4:30 pm / Sarah Anderberg / Virginia Collier & Wayne Thomas / Silvia Dorta-Duque de Reyes / Kate Kinsella
- 3:15 pm – 4:30 pm / Bárbara Flores & Esteban Díaz
## Conference at a Glance

### Friday, March 31

#### Registration
- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / Marriott Ballroom Foyer
- 7:30 am – 4:30 pm / Tote Bag Pick-Up / Marriott Ballroom Foyer
- 7:30 am – 8:00 am / New Attendees Orientation / Marriott Platinum 4

#### Exhibits & Career Fair
- 9:00 am – 5:30 pm / Exhibit/Career Fair / Marriott Marquis Ballroom
- 9:00 am – 5:30 pm / CABE Store / Marriott Ballroom Foyer
- 10:30 am – 4:15 pm / Author’s Corner / Marriott Marquis Ballroom

#### General Sessions
- 8:30 am – 10:00 am / General Session / Marriott Platinum Ballroom
  - Keynote Address: Gloria Ladson-Billings

#### Parent Center
- 7:30 am – 4:30 pm / Parent Center Open / Hilton Huntington Ballroom

#### Workshop Sessions
- 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
- 1:30 pm – 2:45 pm / Session 8 Workshops
- 3:15 pm – 4:30 pm / Session 9 Workshops
- 4:45 pm – 6:00 pm / Session 10 Workshops

#### Special Events
- 10:30 am – 2:30 pm / Administrative Leadership Symposium / Marriott Grand Ballroom F
- 10:30 am – 4:30 pm / International Spanish Academy (ISA) Sheraton Room
- 12:30 pm – 1:30 pm / CABE Poetry Slam / Marriott Grand Ballroom
- 4:45 pm – 6:30 pm / CABE Film Fest – “El Jeremías” / Marriott Grand Ballroom E/F
- 7:00 pm – 9:00 pm / Seal of Excellence Awards Banquet / Marriott Platinum Ballroom
- 9:00 pm – 12:00 am / Seal of Excellence Dance / Marriott Platinum Ballroom

#### Featured Speakers
- 10:30 am – 11:45 am / Joe Cepeda / Silvia Dorta-Duque de Reyes / Kathryn Lindholm-Leary
- 11:45 am – 12:30 pm / Featured Institute 10:30 am – 4:30 pm / Kate Kinsella
- 1:30 pm – 2:45 pm / Alma Flor Ada & F. Isabel Campoy / Diane August / Lan Bercu / Myriam Met
- 3:15 pm – 4:30 pm / 123 Andrés / Nicoline Ambe

### Saturday, April 1

#### Registration
- 7:30 am – 10:00 am / Conference Registration / Marriott Ballroom Foyer
- 7:30 am – 10:00 am / Tote Bag Pick-Up / Marriott Ballroom Foyer

#### Exhibits & Career Fair
- 8:00 am – 1:00 pm / CABE Store / Marriott Ballroom Foyer

#### General Sessions
- 8:30 am – 10:00 am / General Session / Marriott Platinum Ballroom

#### Parent Center
- 7:30 am – 9:00 am / Parent Center Open / Hilton Huntington Ballroom

#### Workshop Sessions
- 9:00 am – 12:00 pm / Half-Day Institutes
- 9:00 am – 10:15 am / Session 11 Workshops
- 10:45 am – 12:00 pm / Session 12 Workshops

#### Special Events
- 10:45 am – 12:00 pm / CABE Membership Meeting / Marriott Platinum 1
- 12:00 pm – 12:30 pm / Closing CABE Sing Along / Marriott Grand Ballroom E
- 12:00 pm – 12:45 pm / Apple Watch Raffle Drawing / CABE Store

#### Featured Speakers
- Featured Institute 8:00 am – 12:00 pm / Anaïda Colón-Muñiz – Méndez v Westminster
- 9:00 am – 10:15 am / Nicoline Ambe / Suni Paz
- 10:45 am – 12:00 pm / Alma Flor Ada & F. Isabel Campoy / Enid Lee
General Policy
Welcome to CABE 2017! The Planning Committee, Board of Directors, Staff, and Conference Sponsors have made every effort to make your attendance comfortable and rewarding. In order to ensure that the conference runs smoothly, please observe the following guidelines:

• Conference Registration Name Badges must be worn at all times to gain admission to conference sessions and activities, including the Exhibit/Career Fair Hall.
• As a courtesy to presenters and audiences, please plan on arriving on time and staying for the full session. Be sure to turn off all cellular phones while inside workshops and general sessions.
• Smoking is not allowed indoors at any of the conference facilities.
• If a sign is posted stating “Session is Full,” for the safety of all, please do not enter that session.
• If you need assistance or have questions, please contact any member of the planning committee or staff. We will do all we can to make your conference enjoyable.
• The Exhibit Hall and some workshop sessions will require you to “tap” your name badge upon entry at the CABE 2017 “Tap-N-Go” stands.

Registration Area—Anaheim Marriott, Marquis Ballroom Foyer
• If you are Pre-registered for the conference, please pick up your badge and the designated tote bag area at the indicated kiosks in the Ballroom Foyer of the Anaheim Marriott.
• Due to reaching capacity for registration, there will be no on-site registration offered at CABE 2017.
• All participants are required to be registered and to display their registration badges for admittance to all conference sessions, activities and exhibits.

CABE Membership
Make sure your membership is up-to-date! Membership entitles you to reduced registration fees, entrance to the Membership Reception on March 29, 2017, in the Anaheim Marriott, Grand Ballroom E & F. Discounts are also available on CABE publications and merchandise throughout the year. As a member, you may also select to receive Language Magazine at a discounted rate and receive updates on current legislation and issues concerning bilingual education and the education of English Learners. Wear your CABE member button proudly!

CABE 2017 Conference Registration Badges
• All Pre-Registered Attendees will pick up their badges from the Registration Kiosks in the Ballroom Foyer of the Anaheim Marriott.
• Name badges must be worn for admittance to all conference events, workshops and exhibits.
• Requests for replacement of badges and event tickets, for any reason, prior to or during the conference, will be charged at the original full price of the registration. This policy will be strictly enforced – no exceptions will be made.
• CABE 2017 name badges contain your contact information electronically so they may be scanned by exhibitors and used at all “Tap-n-Go” entry stations.

University Credit through Loyola Marymount University
You can earn university credit while participating at CABE 2017. For university credit requirements and registration information, please go to the University Credit booth in the Anaheim Marriott Ballroom Foyer sponsored by Loyola Marymount University. Registration and payment of fees can be made on-site at the University Credit booth.

Note: Participants must register for university credit prior to attending any workshops or institutes that will be utilized to earn that university credit.
Parent Orientation/ Support
Conferences can be a perplexing experience for first timers. The Rosalía Salinas Parent Resource Center is located in Anaheim Hilton Huntington Ballroom where experienced conference participants will be available to assist parents in using the program and making choices that best meet their needs. See the conference program for specific times of orientations and other activities.

Special Events
Tickets were available for advance purchase for the various luncheons, banquets, and receptions. Tickets may still be purchased on-site; however, due to limited capacity, tickets for all events may not be available. Please inquire in the registration area.

Interpretation
Interpretation in Spanish and other languages, requested during registration, is provided at all General Sessions and Luncheons and selected featured speaker sessions listed in the program. Interpretation headsets are available for check-out prior to entering the events. A form of identification, (e.g. a driver’s license) is necessary to check-out equipment. Workshops presented in languages other than English are noted in the workshop descriptions.

School Site Visits
Visits to a variety of exemplary bilingual education and other programs for English learners will be available on Wednesday, March 29, 2017. Participants must be pre-registered and check-in at the Anaheim Marriott Foyer across from Platinum 2 Room by 7:30 a.m. After checking in, buses will depart from the driveway of the Ballroom Entrance of the Anaheim Marriott Hotel and return by 2:00 p.m. You must be pre-registered to participate.

University Site Visits
Parent visits to local universities are offered on Wednesday, March 29, 2017 at 9:00 a.m. Participants must pre-register and check-in at the Ballroom Foyer across from Platinum 2 Room by 9:00 a.m. After checking in, buses will depart from the driveway of the Ballroom Entrance of the Anaheim Marriott Hotel and return by 2:00 p.m. You must be pre-registered to participate.

Lost and Found
Lost and found items should be taken to the CABE Show Office located in the Anaheim Marriott Golden Key III. The Lost and Found will only be open during regular conference hours. If you have lost an item, you may also check with the Anaheim Marriott Front Desk and Security Office.

Exhibits/Career Fair
Exhibitors representing all areas of Bilingual/English Learner Education and education in general will be in attendance giving you the opportunity to review and purchase the latest in education materials, publications, and support materials. Career Fair Exhibitors provide you the opportunity to meet with potential employers and recruiters from throughout California and out-of-state.

The Exhibit and Career Fair is located in the Anaheim Marriott Marquis Ballroom and will be open during the following hours:

**Wednesday, March 29, 2017**
12:00 pm - 4:00 pm
6:00 pm-7:30 pm—Special Night at the Exhibits

**Thursday, March 30, 2017**
9:00 am - 5:30 pm

**Friday, March 31, 2017**
9:00 am - 5:30 pm
CABE extends our deepest thanks to our 2017 Conference Sponsors and Partners. Thank you for your commitment to Biliteracy and English Learner programs and for supporting the CABE vision: Biliteracy, Educational Equity, and 21st Century Success for All!

**DIAMOND**

The SOBRATO Family Foundation  
SEAL  Sobrato Early Academic Language

**PLATINUM**

Genius Plaza  
Audio Resource Group  
Velázquez Press

**GOLD**

Pearson  
Benchmark Education  
ELL Elevation  
NATIONAL GEOGRAPHIC LEARNING  
CENGAGE Learning  
SANTILLANA USA  
CAL CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS  
LATINO PRINT NETWORK  
LEARN4LIFE CHANGE YOUR STORY
**Silver**

California Teachers Association

Achieve3000

Consulado General de España, San Francisco

Chapman University,

College of Educational Studies

Curriculum Associates

Garcia, Hernández, Sawhney, LLP

Hameray Publishing Group, Inc.

Houghton Mifflin Harcourt

Language Magazine

myON

Okapi Educational Publishing, Inc.

Project ELL

Scholastic Inc.

**Bronze**

**Additional Sponsors**

ACSA - Association of California School Administrators

CALSA - California Association for Latino School Administrators

Derivi Castellanos Architects (DCA)

Edivate

Wonder Media Story Maker

**Cabe Partner Organizations**

California Association for Latino School Administrators (CALSA)

California Latino School Board Association (CLSBA)

California PTA—Parent Teacher Association (CAPTA)

Californians Together

California County Superintendents Arts Initiative (CCSESA)

Confucius Institute—UCLA and SFSU

Computer Using Educators (CUE)

Dual Language Education New Mexico—(DLeNM)

Instituto de Mexicanos en el Exterior (IME)

Loyola Marymount University—Center for Equity for English Learners

National Association for Bilingual Education (NABE)

National Urban Alliance (NUA)
February 9, 2017

On behalf of our city, it is my pleasure to welcome The California Association for Bilingual Education to Anaheim. Thank you for selecting Anaheim for the 2017 Annual CABE Conference.

We are world famous as the home of the Disneyland Resort, including Walt Disney’s original Disneyland Park, as well as Angels Baseball, the Anaheim Ducks and the Anaheim Convention Center, the largest on the West Coast.

While you are here, I encourage you to also visit our downtown, diverse neighborhoods, craft breweries and arts institutions. In downtown Anaheim, you’ll find unique restaurants, shops and a historic craft brewery, all with a cool, urban vibe. It may not be what you necessarily think of as Anaheim.

Each year, our hotels, restaurants, shops and residents welcome nearly 25 million visitors to our city. Here in Anaheim, we are a City of Kindness, and the visitor industry has embraced that.

What does it mean to be a City of Kindness? It’s simple, really. It’s all about putting the needs of others first with acts of kindness, no matter how small. I trust many of you will experience kindness in the hospitality you’ll see while in Anaheim.

And know that your visit to Anaheim has an impact. You help us do what we do, by providing revenue for public safety, libraries, community centers and other services for Anaheim residents, businesses and visitors.

The entire City of Anaheim thanks and welcomes you.

Sincerely,

Tom Tait
Mayor
Estella Acosta passed away on April 19, 2016, following a valiant battle with cancer. Estella, who was a close friend and advocate for CABE, was born in Fullerton, CA, the eldest of twelve children. She was raised in Pomona and graduated from Pomona Catholic High School. She attained her BA from the University of LaVerne and her MA from CSU Long Beach. Estella was a life-long educator with a passion for bilingual education and the California Association for Bilingual Education (CABE). She began her teaching career as a second grade bilingual teacher in the Upland School District. In 1984, she joined the Montebello Unified School District as a bilingual resource teacher. In 2010, after nearly 35 years in education, Estella retired from the Orange County Department of Education where she held the position of Director of English Language Arts.

Estella was preceded in death by her husband of 27 years, Chuck Acosta, a founding member of CABE. Estella was an ardent supporter of CABE serving the organization in a variety of ways for several decades. She was always a willing participant of the annual CABE Conference Planning Committee and her presence will be greatly missed.
Jan Gustafson Corea  
Chief Executive Officer

Delma Chwilinski  
Director of Programs & Events

Joshua Jauregui  
Systems/Membership Relations Manager

Kris Nicholls  
Director Professional Development Services

Norma Rocha  
Coordinator, Information Technology

María Villa  
Director of Parent & Family Engagement

Jesse L. Acosta  
Website and Multimedia Designer

Yvette Chong-Coontz  
Accounting Consultant

Laura Díaz  
Parent Specialist Project 2INSPIRE

Roxanna Espinoza  
Membership Specialist

Adriana Franco  
Conference Assistant

Irma Gallegos  
Co-Coordinator, Registration

Enrique González  
Strategic Partnerships Consultant

Antoinette Hernández  
Parent Specialist Project 2INSPIRE

Andrea González  
PDS Assistant

Claudia Lockwood  
Multilingual Excellence Consultant

Stanley Lucero  
Membership Consultant

Yolanda Lucero  
Parent Specialist Project 2INSPIRE

Aida Madison  
Executive Assistant

Imelda Martin  
Parent Specialist Project 2INSPIRE

Ruth Navarrete  
General Office & Exhibitor Support

Laurie Nesala  
Education Consultant

Gricelda Pérez  
Project 2INSPIRE Plaza Comunitaria

Maria S. Quezada, Ph.D.  
Project Director, I3 Grant, Project 2INSPIRE

Karmina Ramírez  
PDS Administrative, Marketing Assistant

Vanessa Ruiz  
Conference Specialist

Elizabeth Samaniego  
Co-Coordinator, Registration

Karen Umeres  
Administrative Assistant Project 2INSPIRE

David Valencia  
Multimedia Technician

Maria Valencia  
Parent Specialist Project 2INSPIRE

Part Time Team Members: Daniela Hernández, María Manriquez, Martha Montufar, Elizabeth Orozco, Barbara Rabelo, Alexandra Ramos, Brenda Romero, Isabel Torres, Elidia Valencia

STAY CONNECTED WITH CABE: www.gocabe.org
CABE 2017 Artist

Rafael López

CABE is honored to recognize Rafael López as the CABE 2017 Artist.

The CABE 2017 artwork, from Rafael’s illustration in Pat Mora’s book, Book Fiesta, represents the power and beauty of stories from a wide variety of linguistically and culturally diverse communities providing powerful imagery for the CABE 2017 theme: “Connecting Communities through Our Languages, Cultures, and Stories.”

Rafael is an award-winning illustrator of several well-known books often showcased at CABE conferences: Our California, Yum!, Mmmm Que Rico, Book Fiesta, The Cazuela that the Farm Maiden Stirred, Tito Puente, Mambo King, the Drum Dream Girl, and Maybe Something Beautiful.

Rafael shares, “I was born in Mexico City and my architect parents were obsessed with books. At an early age I connected to stories and drawing. As a child, I rode over an hour by metro to get to the library and liked to spend the whole day there. Books took me to many faraway places and I was fascinated by images from different cultures. At the age of eleven, I had the chance to live for a short time in England, where I learned to use a printing press and made my first book. I studied at Art Center College of Design and after graduation, traveled around Europe and Africa, filling up sketchbooks and mailing letters home to Mexico. I want children to see themselves on the pages of books I illustrate and hope the pictures and words will inspire them to reach their full potential.

Learn more about Rafael López at: http://www.rafaellopez-books.com/
Statewide Regions

Region I
(07) Sacramento (SALSA)
(08) META [Patterson]
(13) San Joaquin
(23) San Francisco, SFABE
(76) Yolo Woodland

Region II
(02) Tri KABE [Bakersfield]
(25) MCDL (Madera)
(41) Fresno/Madera
(66) Pajaro Valley
(95) Eastern Sierra (Bishop)

Region III
(03) Pepperdine University
(28) CABE Mandarin (West LA)
(40) Whittier
(62) Long Beach
(73) North Orange County

Region IV
(06) Riverside
(36) Coachella Valley
(65) San Diego South County
(91) Palm Springs PSABE

Region V
(48) Ventura County
(58) Antelope Valley High Desert (Lancaster)

Affiliates
(100) California Association for Bilingual Teacher Educators (CABTE)

For Membership information:
BOOTH: 207
Info@bilingualeducation.org
Dear CABE 2017 Conference Participants:

As CABE 2017 Conference Honorary Chairs and Co-sponsors, we are pleased to represent several school districts, county offices of education and other education organizations, and welcome you to the California Association for Bilingual Education 2017 Conference, Connecting Communities through our Languages, Cultures and Stories.

This year, CABE 2017 will focus on connecting communities through our languages, cultures and stories. With the passing of Proposition 58, CABE 2017 will serve to support us in having the tools to rise to the challenge of ensuring academic success for all students.

California Superintendent of Public Instruction Torlakson fully supports Proposition 58, which will help students LEARN English AND expand opportunities for students to LEARN a second language and become multilingual. It will help them LEARN to compete in a global economy and restore local control, and give parents a bigger voice. We couldn’t agree more! As educators, we know we must acknowledge and value the world the students bring to the classroom, in order to extend their local connections to become the citizens who can connect multiple worlds.

Our partnership with CABE will help to support the central vision of biliteracy, educational equity and 21st century success for all students. Together we will implement priorities, initiatives, and services targeted for teachers, administrators, parents, and others designed to dramatically increase California’s capacity to create culturally diverse and competent learning environments of high intellectual performance for all English Learners and other languages and prepare graduates to live their lives to their full potential.

At CABE 2017, we hope that you will meet colleagues who share similar passions, that you learn more strategies and tools to assist you in your daily work activities, and that you will leave energized!

Thank you for joining us.

Respectfully,

CABE 2017 Honorary Chairs
Dear CABE 2017 Conference Participants:

As CABE 2017 Co-Chairs, we welcome you to Orange County and Southern California for the 42nd Annual CABE Conference, Connecting Communities Through our Languages, Cultures and Stories. Our identities are crafted by the stories we tell, the cultures we embrace, and the languages with which we carry out our ideas—collectively creating communities primed to embrace multiliteracy and diversity as the cornerstones within our society. This year’s theme brings forward an opportunity to embrace and share the many stories that each person we encounter holds, thereby enriching our perspectives, deepening our knowledge, and widening our impact.

CABE’s vision of biliteracy, educational equity, and 21st century success for all will be reflected in the myriad of opportunities presented at this year’s CABE 2017 conference. Speakers, workshops, sessions and networks aligned to current state standards, the ELA/ELD framework, parent engagement and leadership, current research and practices aligned to immersion programs, and best instructional strategies that promote an asset-based mindset will be available. The conference will continue to explore current shifts in California’s educational system and will address the impact of these changes on our emergent bilingual populations. Indeed, the CABE conference sustains in being an important venue to address the educational needs of California’s nearly 1.5 million English learners, the professionals who teach them and the parents that support them.

As participants representing schools, districts, county offices of education, families, and students, we have the opportunity to connect to develop inclusive communities that will address the needs of our language learners, preparing them to thrive in our 21st century global community, creating and developing their own stories that will leave a legacy.

Thank you for joining CABE in Connecting Communities Through our Languages, Cultures and Stories. It is our desire that, together, we will ignite passion and action to provide our students with access to a renewed story of educational and life success, one in which all our students will receive an equitable quality education, 21st century preparedness, and will thrive in multilingual learning in school and beyond.

Have a wonderful experience at CABE 2017!

CABE 2017 Honorary Co-Chairs

Rosa Armstrong
Palmdale SD
CABE Board Member

Ana Applegate
San Bernardino City USD

Beth Borkowski
Saddleback Valley USD

Renae Bryant
Westminster SD

Nicole Chávez
Orange County Dept. of Education

Jennifer Gateley
San Bernardino County Superintendent of Schools

Hilda Maldonado
Los Angeles Unified School District

Luisa Rogers
Garden Grove USD

Francisca Sánchez
CCSESA

Pamela Seki
Long Beach USD

Cynthia Vásquez Petitt
Anaheim Union HSD

Maria Villegas
Anaheim Elementary SD

Not pictured: Ruth Baskett, Los Angeles County Office of Education
Administrative Leadership Symposium
Jennifer Gateley
San Bernardino County Superintendent of Schools

Audio/Visual Technology
Jon Applegate
San Bernardino County USD
Joel Salcedo
San Bernardino County USD

Author/Literature and Book Signing
Linda Miranda
San Bernardino County Superintendent of Schools

College Campus Visits
Gabriel Magaña
Garden Grove Unified School District
Luisa Rogers
Garden Grove Unified School District

Conference Information Booth
Mary Benton
Saddleback Valley Unified School District
Beth Borkowski
Saddleback Valley Unified School District

Decorations/Meal Functions
Claudia Mejuto
Palmdale School District

Evaluations
Renae Bryant
Westminster School District
Lisa TerKeurst
Westminster School District

Exhibits & Career Fair Information Booth
Ruth Baskett
Los Angeles County Office of Education
Mirna Miranda-Welsh
Los Angeles County Office of Education

High School Community Service
Paul Chylinski
Anaheim Union High School District
Ryan Ruelas
Anaheim Union High School District

Parent Center
Araceli Chávez
Anaheim Union High School District
Liberato Figueroa
Anaheim Union High School District
Magaly Rodríguez
Anaheim Elementary School District

Protocol
Sandra McCoy
Palmdale School District
Lisa Massey
CABE, Retired

Publicity
Renae Bryant
Westminster School District

Registration/Tote Bags
Martha Ensminger
Long Beach Unified School District

School Site Visits
Martha Ensminger
Long Beach Unified School District
Tracey Gaglio
Orange County Dept of Education

Student Artwork
Anne Kim
Los Angeles Unified School District
Kate Sohn
Los Angeles Unified School District

Student Entertainment
Stacy Harris
Garden Grove Unified School District
Steve Venz
Orange County Dept of Education

Student Writing Contest
Marlene Batista
Oxnard School District

Translation/Interpretation
Natalia Abarca
Orange County Dept of Education
Patricia Juárez
Sacramento City Unified School District
Paulina Morales-Cano
Anaheim Union High School District

Two-Day Institutes
Judith Iguina
Los Angeles Unified School District

University Credit
Jazmin Maya
Loyola Marymount University

Volunteer
Yesenia Navarro
Anaheim Elementary School District
Yamile Cortés Canon
Anaheim Elementary School District

Workshop Presiders
Ana Applegate
San Bernardino County USD
Dear Conference Participants:

From the Education Office of the Embassy of Spain, we would like to express our gratitude to CABE for hosting on March 31st, 2017, the 9th ISA (International Spanish Academies Social Network) Seminar and facilitating the organization of this event. The Education Office is proud to be part of the CABE 2017 Conference. CABE will be the melting pot for the ISA Institute in this current CABE edition; without its support it would be impossible to celebrate this Seminar. Especially, we would like to thank to the CABE Board and each person who cooperates with our program for their essential collaboration.

Our Education Office’s mission is to promote the learning of the Spanish language and culture in the USA, as a way to encourage citizens to go beyond their local connections and reach and grow in a global world. In order to do that, we develop different programs aimed at supporting and helping the whole education community.

At present, we have Summer Courses for U.S.A. educators and administrators at Spanish Universities, North American language and culture assistants in Spain and Spanish language and culture assistants in the U.S.A. and Canada, the Colegio del año contest and the ISA program. We also provide didactic material and professional development in our (Spanish Resource Centers), along the whole country. As you already know we are also celebrating with you the 30th anniversary of the Spanish visiting teacher program.

The ISA school network comprises 106 Spanish Immersion K-12 schools in 24 states in the USA. During the Seminar, we will focus on the characteristics, transformation and growth of the network, as well as the challenges we face and the prospect for its future development. The Seminar is open to all participants, and we would like to welcome you to the presentations, round tables and panels that we have prepared for all attendants.

I would like to thank you again for your support and confidence.

Respectfully,

María José Fabre González
Consejera de Educación en Estados Unidos y Canadá
Counselor of Education for USA and Canada
Embajada de España/ Embassy of Spain
Estimados amigos de CABE:

En nombre del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME), me complace darles la bienvenida a la Conferencia Anual CABE 2017, en Anaheim, California.

En el IME nos sentimos muy orgullosos al aliarnos con CABE y participar en la Conferencia 2017, donde contaremos con la presencia de un importante grupo de instituciones públicas y privadas de México que compartirán programas y servicios disponibles para escuelas, maestros y padres de familia interesados en promover y aprovechar iniciativas de educación bilingüe, tanto en California como en México.

El Instituto de los Mexicanos en el Exterior (http://www.gob.mx/ime) de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México (http://www.gob.mx/sre) tiene como propósito empoderar a los mexicanos en el exterior, así como apoyar las iniciativas y proyectos de las comunidades y organizaciones mexicanas, con la finalidad de facilitar su integración en la sociedad donde actualmente viven, así como de fortalecer sus vínculos con sus comunidades de origen en México.

En particular, el IME diseña una estrategia de atención focalizada para la población de habla hispana en California. Es una gran oportunidad para compartir con los asistentes las acciones que ha puesto en marcha el Gobierno de México para facilitar el acceso a las escuelas y la revalidación de los estudios realizados en el extranjero para niños y jóvenes mexicanos que regresen a México.

Es relevante para el IME ampliar los lazos de cooperación entre las escuelas, maestros, promotores de la educación bilingüe y la red de 50 Consulados de México en EUA (10 de ellos en California). El IME cuenta con una oficina en cada Consulado de México, donde con gusto podemos apoyar a los integrantes y participantes de CABE 2017, con materiales y oportunidades de colaboración para ampliar las opciones de desarrollo educativo bilingüe de las comunidades mexicanas, hispanas y de las familias norteamericanas.

Consideramos que CABE 2017 es una excelente oportunidad para compartir retos y oportunidades de la educación bilingüe entre instituciones de California y México, en beneficio de las familias de una América del Norte próspera.

Atentamente

Mtro. David Velazco Samperio
Director Ejecutivo del IME
Estimados compañeros de CABEL

Nos da mucho gusto ser parte de este trabajo tan importante que hacen como asociación en pro de la Educación Bilingüe.

El Estado de Baja California, cuenta con una población multicultural en donde el mosaico cultural que tenemos y en el que nos desarrollamos empuja a nuestros estudiantes, Maestros, Directores y todo el Sistema Educativo debe de estar preparado para poder dar respuesta a lo que esto genera, somos una frontera compartida en la cual nuestras escuelas de educación básica forman a los estudiantes que algún día estarán estudiando en sus aulas de Estados Unidos ya que damos educación a más de 50 mil estudiantes que son nacidos en el extranjero pero inician su vida académica en Baja California y que también recibimos a nuestros connacionales que inician su vida académica en EUA y la concluyen en nuestras aulas. Razón por la cual nuestra colaboración es tan importante ya que estamos preparando a estudiantes que se desarrollan en dos naciones distintas con retos muy importantes para el desarrollo de una nueva generación binacional y que deberá ser bilingüe!

Hemos avanzado mucho en estos dos años de trabajo por medio del programa binacional de educación migrante hemos formado el primer grupo de docentes binacionales certificados por GLAD que nos ha permitido beneficiar a más de 4,500 estudiantes en el estado de Baja California. Y este año esperamos continuar con el segundo grupo de docentes binacionales.

Felicidades CABEL por esta conferencia nacional, Vamos por más!

ATENTAMENTE

Mtro. Leopoldo Guerrero Díaz
Subsecretario de Educación Básica
Coordinador General de Educación Básica
¡MÉXICO PRESENTE EN CABE 2017
EN APOYO A LA EDUCACIÓN BILINGÜE Y NUESTRA COMUNIDAD!

Instituto de Mexicanos en el Exterior (IME)
Consulado de México en Santa Ana
Dirección General de Relaciones Internacionales (SEP)
Dirección General de Protección a Mexicanos en el Exterior (DGPME)
Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos (CONALITEG)
Instituto Nacional para la Educación de Los Adultos (INEA)
Sistema Educativo Estatal de Baja California (SEE)
Universidad Abierta y a Distancia de México (UnADM)
Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)
Tecnológico de Monterrey (ITESM)
Banco del Ahorro Nacional y Servicios Financieros S.N.C. (BANSEFI)
Citibanamex

Te invitamos a:
• visitar nuestros puestos en la sala de exhibiciones # 427 & 429
• conocer nuestros programas de apoyo para la comunidad mexicana en el exterior
• participar en nuestras ponencias

PONENCIAS DE LA DELEGACIÓN MEXICANA
PRESENTATIONS BY THE MEXICAN DELEGATION

La oferta educativa de México para los mexicanos en el exterior.
Date: Wednesday, March 29, 2017
Time: 1:00 PM - 2:15 PM
Room: Hilton - Catalina 5

Educación media superior y superior a distancia para mexicanos en el exterior
Date: Wednesday, March 29, 2017
Time: 2:45 PM - 4:00 PM
Room: Hilton - Oceanside

La experiencia de México con el modelo educativo indígena bilingüe (MEVyT-MIB).
Date: Thursday, March 30, 2017
Time: 1:30 PM - 2:45 PM
Room: Hilton - Redondo

Llegando a una escuela de otro país
Date: Friday, March 31, 2017
Time: 10:30 AM - 11:45 AM
Room: Marriott - Grand Ballroom H

Mexican Textbooks for Bilingual Education
Date: Friday, March 31, 2017
Time: 10:30 AM - 11:45 AM
Room: Hilton - San Clemente

La educación financiera como herramienta para lograr la inclusión social
Date: Friday, March 31, 2017
Time: 10:30 AM - 11:45 AM
Room: Hilton - Palos Verdes B

Políticas de protección para mexicanos en el exterior
Date: Friday, March 31, 2017
Time: 1:30 PM - 2:45 PM
Room: Marriott - Grand Ballroom D

Medidas que facilitan acceso a las escuelas y revalidación de estudios
Date: Friday, March 31, 2017
Time: 3:15 PM - 4:30 PM
Room: Marriott - Grand Ballroom D